

พื้นฐานการจัดเนื้อหาวิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาพยาบาล

นางลอร่า เอ็ม พรหมกสิกร



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาวิทยาศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการพัฒนาสุขภาพ

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2539

ISBN 974-635-827-8

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

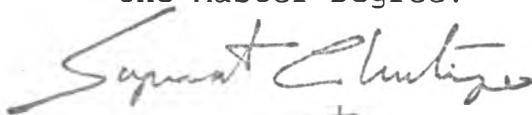
THE BASES OF DESIGNING AN ENGLISH COURSE
FOR NURSING STUDENTS

MRS. LAURA M. BRAHMAKASIKARA

A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE OF MASTER OF SCIENCE
PROGRAM IN HEALTH DEVELOPMENT
GRADUATE SCHOOL
CHULALONGKORN UNIVERSITY
ACADEMIC YEAR 1996
ISBN 974-635-827-8

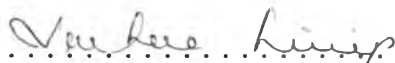
Title : The Bases of Designing an English Course for Nursing Students
By : Mrs. Laura M. Brahmakasikara
Department : Health Development
Thesis Adviser : Prof. Dr. Chaloeam Varavithaya
Co-Adviser : Asst. Professor Yaowapa Buggakupta

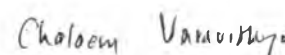
Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in partial fulfilment of the requirements for the Master Degree.

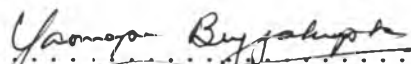


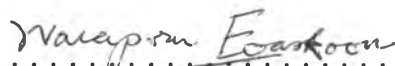
.....Dean of the Graduate School
(Professor Supawat Chutivongse M.D.)

Thesis Committee

..... Chairman
(Assistant Professor Nantana Sirisup, M.D.)

..... Thesis Adviser
(Professor Dr. Chaloeam Varavithaya, M.D., M.Ed.)

..... Co-Adviser
(Assistant Professor Yaowapa Buggakupta, M.A.)

..... Member
(Associate Professor Waraporn Eoaskoon, Ph.D., M.P.A., M.Ed., B.A.)

พิมพ์ต้นฉบับบทคัดย่อวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว



ลอร่า เอ็ม พรหมกลีกร : พื้นฐานการจัดเนื้อหาวิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาพยาบาล
(THE BASES OF DESIGNING AN ENGLISH COURSE FOR NURSING STUDENTS)
อ. ที่ปรึกษา : ศ.นพ.เฉลิม วราวิทย์, อ. ที่ปรึกษาร่วม : ผศ.เยาวภา พุกกะคุปต์ ;
107 หน้า. ISBN 974-635-827-8

วัตถุประสงค์ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้เพื่อบ่งชี้ความต้องการใช้ภาษาอังกฤษทั่วไปและภาษาอังกฤษเฉพาะของบัณฑิตพยาบาลที่กำลังทำงานวิชาชีพในโรงพยาบาลรัฐบาลและเอกชนและเพื่อค้นหาว่ามีความแตกต่างของความต้องการใช้ภาษาอังกฤษทั่วไปและภาษาอังกฤษเฉพาะของพยาบาลที่กำลังทำงานในโรงพยาบาลรัฐบาล และความต้องการใช้ภาษาอังกฤษทั่วไปและภาษาอังกฤษเฉพาะของพยาบาลที่กำลังทำงานในโรงพยาบาลเอกชนหรือไม่ ซึ่งข้อมูลที่ได้รับมา ได้ถูกนำมาใช้เป็นพื้นฐานการวางแผนเนื้อหากระบวนการวิชาภาษาอังกฤษบังคับให้นักศึกษาพยาบาลในประเทศไทยเรียน

แบบสอบถามที่ให้ผู้รับตอบเองจำนวน 355 ชุด ได้ส่งไปยังพยาบาลที่กำลังทำงานในโรงพยาบาลรัฐบาลและเอกชนในกรุงเทพฯ แบบสอบถามจำนวน 124 ชุด จาก 161 ชุด ได้รับคืนจากพยาบาลที่ทำงานในโรงพยาบาลรัฐบาล และแบบสอบถามจำนวน 162 ชุด จาก 194 ชุด ได้รับคืนจากพยาบาลที่ทำงานในโรงพยาบาลเอกชนรวมเป็นแบบสอบถามที่ได้รับคืนจำนวน 286 ชุด

ข้อมูลที่ได้รับมาได้นำไปวิเคราะห์โดยใช้โปรแกรม SPSS ของ Windows และสรุปผลโดยใช้การกระจายความถี่และร้อยละโดยมีการทดสอบทางสถิติโดยใช้ Chi-Square (Yates Correction)

ผลการศึกษาค้นคว้านี้ได้แสดงให้เห็นว่าทักษะการอ่านมีการใช้มากที่สุดทั้งในโรงพยาบาลรัฐบาลและเอกชนโดยมีค่า 74.07%(120) และ 63.70%(79) ตามลำดับ ทักษะการพูดมีการใช้น้อยที่สุดในโรงพยาบาลรัฐบาลคือมีค่า 30.64%(38) ในขณะที่ทักษะการอ่านมีการใช้น้อยที่สุดในโรงพยาบาลเอกชนคือมีค่า 64.19%(104) ทักษะที่ใช้มากที่สุดโดยพยาบาลที่กำลังทำงานในโรงพยาบาลเอกชนคือ ทักษะการอ่านสูงถึง 76.54%(124) โดยมีทักษะการอ่านใช้น้อยที่สุด 69.70%(110) สำหรับพยาบาลที่กำลังทำงานในโรงพยาบาลรัฐบาล ทักษะที่ใช้มากที่สุดคือทักษะการเขียน 53.22%(66) โดยทักษะการพูดเป็นทักษะที่ใช้น้อยที่สุดคือเพียง 21.77%(27)

โดยเหตุที่ว่าการใช้ภาษาอังกฤษของพยาบาลที่กำลังทำงานวิชาชีพใน รพ. รัฐบาลมีความแตกต่างจากความต้องการใช้ภาษาอังกฤษของพยาบาลที่กำลังทำงานวิชาชีพในโรงพยาบาลเอกชนรูปแบบเนื้อหากระบวนการวิชาภาษาอังกฤษบังคับสำหรับนักศึกษาพยาบาลซึ่ง เน้นทักษะภาษาทั้งสี่ด้านเท่าเทียมกันจึงได้รับการวางแผนเอาไว้เพิ่มเติมจากนี้ เนื้อหากระบวนการวิชาเลือกที่เน้นทักษะเฉพาะทางก็ควรได้รับการวางแผนเอาไว้ด้วย เพื่อตอบสนองต่อความต้องการของนักศึกษาแต่ละคน

ภาควิชา การพัฒนาสุขภาพ
สาขาวิชา การพัฒนาสุขภาพ
ปีการศึกษา 2539

ลายมือชื่อนิสิต *Lara M. Brahmasakul*
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา *เฉลิม วราวิทย์*
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม *เยาวภา พุกกะคุปต์*

พิมพ์ต้นฉบับบทความวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว

C846845 : MAJOR HEALTH DEVELOPMENT

KEYWORD: NEED / NEEDS ANALYSIS / CURRICULUM / BASES / DESIGN

LAURA M. BRAHMAKASIKARA : THE BASES OF DESIGNING AN ENGLISH COURSE FOR NURSING STUDENTS. THESIS ADVISOR : PROF.DR. CHALOEM VARAVITHAYA, THESIS CO-ADVISOR : ASST.PROF. YAOWAPA BUGGAKUPTA. 107 PP. ISBN 974-635-827-8

The objectives of this study are to identify the general and specific English language needs of graduate nurses practicing their profession in both government and private hospitals in Bangkok and to find out if the general and specific English language needs of nurses working in government hospitals differ from the English language needs of nurses working in private hospitals. This information, in turn, is used as bases for designing a core course for English for Nursing Students in Thailand.

A self-administered questionnaire was distributed to 355 nurses working in government and private hospitals in Bangkok to collect information about their general and specific English language needs. A total of 161 questionnaires were distributed to nurses working in government hospitals and 124 questionnaires were returned. 194 questionnaires were distributed to nurses working in private hospitals and 162 were returned.

The data were analyzed using SPSS for Windows and summarized using frequency distribution and percentages. The test statistic employed was Chi-Square (Yates Correction).

Results of this study indicate that reading is the most used skill in both government and private hospitals with percentages of 74.07%(120) and 63.70%(79) respectively. Speaking is the least used skill in government hospitals, 30.64%(38) while listening is the least used skill in private hospitals, 64.19%(104). The most used skill by nurses working in private hospitals is reading, 76.54%(124) and the least used skill is speaking, 69.70%(110). The most used skill by nurses working in government hospitals is writing, 53.22%(66) and the least used skill is speaking, 21.77%(27).

Because the English language needs of nurses practicing their profession in government hospitals differ from the English language needs of nurses practicing their profession in private hospitals, a core course model of English for Nursing Students with equal emphasis on the four English language skills is designed. In addition, elective courses providing emphasis on particular skills should also be designed to serve individual student's needs.

ภาควิชา..... HEALTH DEVELOPMENT.....

สาขาวิชา..... HEALTH DEVELOPMENT.....

ปีการศึกษา..... 1996.....

ลายมือชื่อนิติกร..... Laura M Brahmakasikara.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... ผศ. ชลนที.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม..... ผศ. ยอวพา.....

ACKNOWLEDGMENT

I would like to express my gratitude to Assumption University (ABAC) for granting me scholarship to further my studies at Chulalongkorn University.

My heartfelt thanks go to my adviser, Prof. Dr. Chaloeam Varavithaya who gave all the support and encouragement while I was doing my thesis. His invaluable comments and suggestions made me realize that doing a research and writing the final report are not easy. However, I can confidently say that I learned a lot from him. I am also indebted to my co-adviser, Asst. Prof. Yaowapa Buggakupta who painstakingly translated my questionnaire into Thai and gave me encouragement during the preparation of my questionnaire.

I would like to thank the following people who spared me their precious time in reading my questionnaire and gave me suggestions on how to improve it: Dr. Pinit Simasathien, Dr. Oranuch Kyokong, Miss Sunantha Watanamathakul, Police Colonel Aparat Sianglertthiran, A. Pratoom Hoengpanich, Dr. Bussaba Sanguanprasit, A. Vilaivan Rudravanila, A. Teresita Bunyakarte, A. Sasitorn Charoenwuttipongse, A. Porntip Chiwapatana, and A. Tuanchai.

My gratitude goes to the nurses and nurse supervisors of the following hospitals where I collected my data: Phayatai 2, Viphavadi, Ramkhamhaeng, Decha, Samitivej, Wachira, Lertsin, Klongtan, Mae lae Dek and Ramintra.

To my friends, Tati, Regina and Radha, thank you for the warm friendship and love,

I am also grateful to my sister-in-law, Mrs. Pensri Pasukay for helping me get some information I needed from the Ministry of Public Health.

I would like to thank the Acharns and staff of the Medical Education Unit and staff of the Clinical Epidemiology Unit of Chulalongkorn University for all the invaluable service they rendered me.

Thank you A. Piyalumporn for your guidance during the analysis of my data.

No words could describe my deepest thanks for the love and understanding my husband and children showed me throughout my studies.

To my father who passed away while I was writing the final report goes my love and prayers.

Most of all, my deepest gratitude and praises go to the only One God of this universe, our Lord Jesus Christ, for His unfailing love and faithfulness although I worry and grumble.

CONTENTS

	Pages
ABSTRACT (THAI)	iv
ABSTRACT (ENGLISH)	v
ACKNOWLEDGMENT	vi
LIST OF TABLES	viii
LIST OF FIGURES	ix
 CHAPTER	
1. BACKGROUND AND RATIONALE	1
1.1 Background	1
1.2 Rationale	5
2. LITERATURE REVIEW	8
3. CONCEPTUAL FRAMEWORK	15
4. RESEARCH QUESTIONS AND OBJECTIVES	16
4.1 Primary Research Questions	16
4.2 Secondary Research Question	16
4.3 Research Objectives	17
4.4 Research Hypothesis	17
4.5 Operational Definitions	18
5. RESEARCH METHODOLOGY	20
5.1 Research Design	20
5.2 The Sample	20
5.2.1 Eligibility Criteria	21
5.2.2 Sample Size Estimation	21
5.3 Instrument	23
5.4 Procedure	26
5.5 Data Analysis	29
6. RESULTS	30

7. DISCUSSION	59
7.1 Conclusion	69
7.2 Recommendations	72
REFERENCES	73
APPENDIX	
1 English Core Course Model for Nursing Students	78
2 Questionnaire	93
VITAE	106

LIST OF TABLES

Tables	Pages
1 Sampling from each hospital	27
2 Demographic information	30
3 The extent in which the four English language skills are used	31
4 Problems in the use and importance of the four language skills	32
5 The activities in which nurses find use of English	33
6 The activities in which nurses note problems in using English	35
7 English language skills to be emphasized in an English course	36
8 Preferred teaching and learning modes in learning English	37
9 Preferred type of content for English for Nursing Students	37
10 The language skills to be emphasized in in-class method	38
11 Preferred number of hours per week for learning English	39
12 Length of time per day for learning English	39
13 The teaching methods ranked according to preference	40
14 The English language skills to be emphasized in self-study method	41
15 Types of student evaluation	41
16 Preferred number of students for an English class	42
17 Preferred reading materials	43
18 Types of writing skills ranked according to importance	44
19 Opinions on the appropriate curriculum for nursing students	49
20 Opinions on appropriate student evaluation and motivation	50
21 Chi-square test results for differences in English language needs	51
22 Chi-square test results for differences in the use of English	52
23 Chi-square test results for differences in the problems of using English	53

LIST OF FIGURES

Figures		Pages
1	Selection of samples	22
2	Useful activities for listening	45
3	Useful activities for reading	46
4	Useful activities for speaking	47
5	Useful activities for writing	48